

NÊN CHÚ Ý

kiểu xe mới **BERLIET** chỉ có mua tại hàng

GARAGES INDOCHINOIS

số 1, đường Lefèvre, SAIGON có mã thời

Tới năm 2.000

THỜI VĂN-MINH CỦA
THẾ - GIỚI THAY ĐỔI
RA LÂM SAO ?

Ta còn nhớ hồi cuối tháng Octobre, khắp cả nước trong hoàn-cảnh đều làm lễ kỷ-niệm bách-châu-niên của một nhà hoá-học người Pháp là Marcellin Berthelot tiên-sanh. Cả ở xứ Đông-Pháp mình đây cũng làm lễ ấy trân trọng lắm.

Marcellin Berthelot, sinh năm 1827, mất năm 1907, là một nhà hoá-học ở nước Pháp, đã phát minh ra các **phối-hiệp** (synthèses) và **nhật-hoá-học** (thermochimie), công-nghệ của hoàn-cảnh nhờ đó mà tiến bộ nhiều quá.

Hai bà khách quý

Mới rồi cùng một chuyến tàu « Cap St Jacques » với ông Dương-văn-Giáo có hai bà khách quý ở Âu-châu tới Saigon, là bà Camille Drevet và bà Pye. Hai bà này là hai vị hội-viên trong « **Bảo-thủ tư-do** hòa bình, **phủ-nhĩ quốc-lệ liên-hiệp** » (Ligne Internationale des femmes pour la Paix et la Liberté).

Bà Drevet, giáo sư trường đại-học, nguyên là vợ quan hĩ Drevet, đã bị thương ở Arras hồi giặc năm 1911, rồi lưu-lạc đau mất.

Hội chánh của hội « **Bảo thủ tư-do** Hòa-bình phủ-nhĩ quốc-lệ liên-hiệp », ở tại Genève, ngoài ra lại có đến hai mươi lăm hội nhánh ở các nước nữa. Mỗi tháng hội có xuất bản một tờ báo tên là « **PAX** ».

Hội tháng Mars năm nay, từ ngày 11 đến ngày 18, bàn trí sự của hội đã nhóm tại Liège và có quyết-định rằng năm nay cho hai người phái-viên sang nước Tàu, mục-đích để khảo-sát những công cuộc của bà Tôn-dật-Tiên đã bỏ-chức.

Hội nhánh Hồng-Khao thì phải bà Pye.
Còn hội ngành Pháp thì phải bà Drevet.
Không cần trọng-yêu trong hội nhánh Pháp là các bà : de Saint Prix, Severine, và các cô Gabrielle Duchêne, Andrée Jour, Jeanne Melin, Madeleine Holland.

Đang tin hai bà Pye và Drevet tới Saigon, báo **La Presse Indochinoise** của M. Monrobel có viết mấy câu rằng : « **Bà Camille Drevet** qua Đông-Dương chuyên vụ mục-đích định làm gì, sự đó là để **biết** làm... »

« **Thời, chúng tôi chỉ nói bấy nhiêu để quan tâm biết trước nơi nơi chúng** » Trong số ra ngày thứ hai 28 November vừa rồi, báo **Saigon-Républicain** có đăng một bài đình-chánh và phản-đối lại mấy câu nói vu vơ trên đó của báo **La Presse Indochinoise**.

Đôi-đôi báo **Saigon-Républicain** nói rằng mục-đích của hội « **Quốc-lệ phủ-nhĩ liên-hiệp** » là lao-thủ sự Hòa-bình, đều do ai ai cũng biết Hai bà hội-viên Pye và Drevet đến Đông-Dương chuyên vụ tất sẽ có ảnh-hưởng tới cho những người khôn-khó, chứ thiết chẳng có sự gì đáng cho các người đương đạo trong xứ phải đem-đặt vậy.

M.
« **Lúc bấy giờ cũng chẳng có nhà dọan, cũng chẳng cần tới cách hóa-hộ sự biến hóa, không có chiến-tranh, không có biến-giải nào phải như vậy** thì thời như vậy này nữa. Lúc đó tân hay, lý sự Hòa-học mà chạy mây, làm biến-hóa hết cả mọi cách-thức cũ ngày xưa đi.

« **Có ngày rồi đó ăn uống của người ta, cứ theo phép Hòa-học mà chế ở trong các xưởng máy ra thật nhiều và thật rẻ ; vậy thì ra không cần gì mùa nào, dầu mùa nào nắng cũng không cần, vì không cần cái thời tiết. Mà đó ăn uống chế ra như thế, tránh được một cái hại lớn, là không có vi-trùng.**

« **Tôi nghĩ đó, Hòa-học làm biến hóa hết cả thế-giới đi, không ai có thể tình trước được là biến-hóa tới chừng nào. Người ta lúc bấy giờ cũng ăn đêm và biến-hóa hơn, bởi tôi đó, họ không cần phải đem chêm nhau, hay là giết những sinh-vật, mà có miếng ăn. Lúc đó, cũng chẳng phải-biết miền nào là đất trời đất xấu gì nữa.**

« **Những phái biết rằng : tới lúc Hòa-học tràn lên cả trên trời dưới đất như thế, mà mỹ-thuật, nhân-sắc và cái thú-vị ở đời của người ta ở**

THI-TRƯỜNG TIỂU-TỨC

GIÁ BẠC	
Ngày 30 novembre 1927.....	13 00
GIÁ LÚA	
Ngày 30 novembre 1927 (kể 100 kilos)	
Vinhlong.....	5 37
Gocong.....	5 80
Baiauu.....	6 25
Bachue.....	6 47
Cambodge, thứ trắng.....	4 85
Cambodge, thứ đỏ.....	3 31
GIÁ GẠO (kể 100 kilos)	
Gạo số 1.....	9 30
Gạo số 2.....	8 49
Gạo số 3.....	7 80

TIN TÀU
Tàu tới
Ở PHÁP SANG
Daiyu, 9-12
Compiègne, 9-12
Ở BẮC VÔ
Claude Chappe, 11-12
Amboise, 20-11
Ở NHÚT VÀ TRUNG-QUỐC LẠI
Porthos, 9-12
Ở XIÊM
G. G. Paul Beau, 4-12

Tàu chạy
SANG PHÁP
Amboise, 2-12
Cap St-Jacques, 12-12
Porthos, 12-12
RA BẮC-KY
Claude Chappe, 10-12
Le Cap St-Jacques, 30 11
Compiègne, 12-12
SANG TÀU VÀ NHÚT
L'André Lebon, 3-12
SANG XIÊM
G. G. Paul Beau, 8-12
SANG SINGAPORE
G. G. Roume, 4-12

TIỆM GIẤY BÁC

Phong - Tài
BOUTIER

Tonkin, 42 rue des Pipes Hanoi



Bên-tiền không ai Quí-vì có lòng chiều chuộng nên ngày được thêm thịnh-vật. Nhân dịp năm nay tại Saigon có Hội-chợ, bèn đem ra trưng bày vào đây ở Serie G và 2 vậy xin mời quý ông qui bà chiếu cố.

PHONG-TÀI, kính cáo.

DONG BAO

Khi nào ra Trung-kỳ, tới Quinhon, xin nhớ ghé lại Hôtel Lê-văn-An.

PHAN-THANH-KHUYẾN,
Quản lý.

Ái bất được?

Đành rời ở đường đi Baria lối cây cây số thứ 5 hay thứ 6 cách Biên-hóa, một cái túi da đàn ba, trong có cái bao và ống điều hút thuốc v.v... Đem lại mà M. D. ở báo Saigon Repabliain. Sẽ có thưởng.

P. DANONVILLE
CONFITURES
pur fruit et sucre
Bonbon acidulé
Arome naturel

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C^e
68, Boulevard Charner. — SAIGON

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C^e
68, Boulevard Charner. — SAIGON

DIỆN-TÍN TỔNG-LỆ
Sách mới xuất bản, các báo Tây, Nam có giới thiệu. Các nhà về THƯ-TÍN, ĐIỆN-TÍN và HẸN-THAM gồm đủ các thể, lệ thường cần nơi sử dụng Tin, có giá tiền như sau:
Giá mỗi quyển.....\$ 80
Giá mỗi mandat.....0 16
Giá đóng tiền bằng sách 1 40
Giá chỗ có thể bán.
Tại Saigon Nhà in J. VIẾT, nhà bán sách Tin Đức Thư Xã và M. LÊ-MAI
Tại Mytho: M. KHUONG HUC Freres.
Vinhlong: MM. NGUYỄN-VIỆT-THANH, LÊ-QUANG-NHIỆU và NGUYỄN-THẾ-XUÂN
Phanpenh: MM. TRƯƠNG-MẠN
Lục tỉnh và nơi muốn sử dụng tin gửi thư tương ứng.
NGUYỄN-TRUNG-GAI
Vinh-long

MAC MAHON OFFICE
MUA - BÁN - THÉ-MATON
QUÂN-SY, VƯỜN-TRAI, NHA-BẾNG
ĐẤT CÁT BÔNG NƯƠNG BÚ THỦ
THÔNG TIN TỨC VÀ KIỂM VIẾT
sở này báo bình luận hết cả mọi việc
60, đường Mac Mahon, Saigon
Gửi thư tới: MACOFFICE
Saigon

ROGER DELATOUR
Docteur en Droit
Ancien Conseiller Rétrograde
2 la Cour des Comptes
Conseil Technique et Financier
Constitution de Société Contentieux
Représentations Industrielles et Commerciales
16, rue Comliombert, 16
SAIGON

HÌNH BÀN-THỜ ĐAO CAO-ĐÀI
Kính trình chư quý-vị rõ rằng bản-hiện mới học được bức hình Bàn-thờ chùa Cao-đài ở TÂY-NINH để hiện chư quý vị trưng ở bàn-thờ lại gia.
Hình cỡ 24 x 30 rất tốt rất bền, giá mỗi tấm 1 \$ 50
Tiền cước gói commande 50
PHOTO KHANH-KY
58, Boulevard Bonnard, Saigon

Xe máy hơi hiệu ALCYON

Chạy một cỡ hai mã lực - 2 cặp giá 220 \$
Kể từ lịch - 3 mã lực - 2 cặp - 340
Kể từ lịch thường dùng - 4 cặp - 580
Bán tại hàng L. Caffort
Saigon-Namvian

HÀNG HÚT THUỐC CA-LOP

NHI-THIÊN-ĐƯỜNG

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

Đánh dây thép chữ để: 47, Rue de Canton, 47. — CHOLON

NHI-THIÊN-ĐƯỜNG, CHOLON

ĐÓNG BẮN CÁC THỦ THUỐC CAO, ĐƠN, HỒN, TÀN, BẮT THẦN HIỆU

Đánh dây thép [nơi số 658]



Y-phục bất luận trị hay vấp dòng xã-hoàng này giặt rửa thì mau sạch sẽ không hư rách chẳng phải mau, thật là một thứ xã-hoàng đẹp nhất.

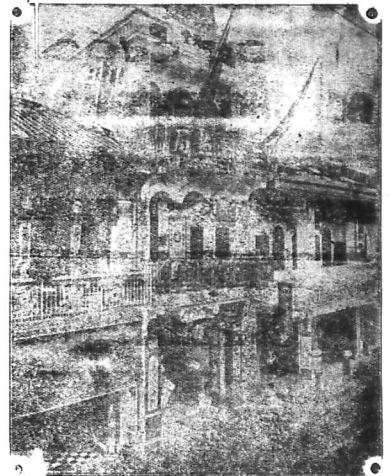
NHI-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI DƯỢC PHÒNG

47, Rue de Canton — Cholon

SAVON NHI-THIÊN-ĐƯỜNG

Quý bà, quý ông muốn giữ gìn da mặt mịn màng xem cho đẹp đi, thì đây có thứ xã-hoàng thuốc của bọn đường Y-hoặc SI-VI-TE-SANH hào chế ra đây mà thôi. Bởi rõ lắm công chọn lựa nhiều nguyên chất tinh khiết chế ra nên thứ xã-hoàng này thơm tho sạch sẽ, dùng nó thường thì trị được bệnh thấp đờ ngoài da hết ngứa ngáy. Nó có sức chịu đựng với nước, không mềm không rách. Dùng nó tắm gội lau rửa thì da mặt mịn đều thơm. Thật là một thứ xã-hoàng rất quý nhứt trong hoàn vũ.

Dùng xã-hoàng này tắm cho con thì từ từ nước da nó trắng hồng đỏ đờ, dùng trị được chứng thái độc, ghẻ ngứa, cũng các thứ ghẻ ngoài da.



Mất luôn gói, trái dùng xã-hoàng này tắm gội rửa mặt hàng ngày thì da mặt trở nên trắng hồng, mịn màng xinh đẹp và trị được những mụn độc.

Garage de réparations mécaniques des Automobiles

HÀNG SỬA XE HƠI VÀ ĐỒNG XE

TRẦN-VĂN-HIỆP

Propriétaire

N° 4, Rue Mayer, N° 4

— Dakao — SAIGON —

Kính,

Tôi cho chú quý vị trong lục-châu rồi. Tiền tôi đã lấy ra trên mười năm rồi, song không sửa may, nay tôi đã lập thêm da cuộc như là: sửa may xe hơi, đồng thủng xe di chơi, xe camion đưa đồ công chỗ đờ, đồng xe hai bánh, xe kéo, xe muối, xe kiến, xe bò, cũng hành vi xe làm muối nếm, áo nệm xe hơi, sơn xe, bán đèn xe, đồ đạc kể ngửa, yếm còi, cốp xe, chuông đạp hai tiếng cũng đồ như tăng khác. Tôi cho quý vị đem xe đến tiệm tôi thì làm đủ việc. Như chú quý vị muốn biết thêm chi chi xin viết thư cho address trên đây thì tôi sẽ long hồi tin lập tức.

TRẦN-VĂN-HIỆP

Nhà Hàng St. Antoine

108, đường Catina

Nếu quý ông quý bà ra dùng Jambons-Salaisons, cœurs Fromages, chocolate thì n. gọi xin hãy đến tiệm tôi thì được v. trả lòng.

Mỗi l. lấy taxi lại thì đầu có đồ mới luôn.

Chuyện Ta-Nguyên

Ta thường cho cái sự nghiệp danh vọng gấp đôi, hay phát về những bọn nui dờ rừng xanh, chỗ không phát về những chốn nhà giòng, cửa cả. Cái sự thật không đúng. Rừng xanh, núi đỏ, danh là nơi thờ thần anh-hùng; mà cửa cả, nhà giòng, cũng chẳng thiếu chi những tay hảo kiệt. Nước Trung-Hoa, về đời Đông, cái tiếng ta-nhân, đặc các, ai háng họ Vương và họ Ta ở Giang-Nam. Thế mà họ Vương có ta-nhân, họ Ta có ta-nhân, đều là tay thao-lực, kinh-luân, có văn, có võ. Tuy hai người dờ rừng xanh, rừng xanh của trần, lưới lưới giương, nhưng mà những khi bỏ con toan trong màn, phải hiểu cho dưới đường, cũng có thể khiến cho tướng-sĩ danh phải được phải tàn, thì phải là phong-đo của nhà đại-tướng. Hoàng chi Ta-Huyền một trận Phi-thủy, oai danh

Kiến xe hơi và kiến máy

Hiện Nguyễn-v-Bầu, 129, đường d'Espagne, đại lý cho hiệu kiến C.V. tục gọi là kiến nhà đức cha, có tới nhiều trăm l. kiến xe hơi và kiến máy, để quý ông tiền dùng mua nâng lại có kiến coi xa coi gần nhiều kiểu đẹp và giá rẻ.

Quý ông ở xa hãy viết thư thường nghĩ gửi contre remboursement thì hơn hết là một l. Khi gửi contre remboursement xin gửi phần nửa tiền; người mua về bán lại có giá riêng.

M. BÀU

COI TƯỚNG

Người có tiếng

Trần-kim-Tiền tiên sanh, người tỉnh Quảng-Đông, ở miêng Thanh-Hoàng, kinh cáo chú vi khàn quan nhĩ giám. Tôi coi bởi khoa cùng coi tướng số đoán việc gần nghèo số mệnh, danh phân, chẳng một lời da nhĩ.

Cher Quý vị muốn biết sanh tử cùng các việc hậu lai xin làm bước ghé vào thì hiểu rõ. Khàn tướng định-giá, tôi coi người chết nghĩa tướng Annam; tôi hiện bạch không sai chẳng lẽ tôi biết. Có coi thiên văn da lý. Nếu coi không hay, thì tôi cũng bao giờ dám ăn hành vào nhĩ trảm. Trước khi tôi có ở tại phòng ngử Lục-tinh, tôi về Cholon da lần, hiện thời tôi đã trở lại tại phòng ngử Lục-tinh-khách-lưu, tại đó có treo cái đèn xanh 100 tuổi bằng vàng trắng, phía trên có cái đèn này, và xin quý vị bằng cho tôi kể lờn với l. làm bày mà ăn tiền.

TRẦN-KIM-TIỀN

208, Rue d'Espagne — Saigon

HOTEL D'ANNAM
N° 72 & 74, 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103, 105, 107, 109, 111, 113, 115, 117, 119, 121, 123, 125, 127, 129, 131, 133, 135, 137, 139, 141, 143, 145, 147, 149, 151, 153, 155, 157, 159, 161, 163, 165, 167, 169, 171, 173, 175, 177, 179, 181, 183, 185, 187, 189, 191, 193, 195, 197, 199, 201, 203, 205, 207, 209, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999, 1001, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549, 1551, 1553, 1555, 1557, 1559, 1561, 1563, 1565, 1567, 1569, 1571, 1573, 1575, 1577, 1579, 1581, 1583, 1585, 1587, 1589, 1591, 1593, 1595, 1597, 1599, 1601, 1603, 1605, 1607, 1609, 1611, 1613, 1615, 1617, 1619, 1621, 1623, 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1635, 1637, 1639, 1641, 1643, 1645, 1647, 1649, 1651, 1653, 1655, 1657, 1659, 1661, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1673, 1675, 1677, 1679, 1681, 1683, 1685, 1687, 1689, 1691, 1693, 1695, 1697, 1699, 1701, 1703, 1705, 1707, 1709, 1711, 1713, 1715, 1717, 1719, 1721, 1723, 1725, 1727, 1729, 1731, 1733, 1735, 1737, 1739, 1741, 1743, 1745, 1747, 1749, 1751, 1753, 1755, 1757, 1759, 1761, 1763, 1765, 1767, 1769, 1771, 1773, 1775, 1777, 1779, 1781, 1783, 1785, 1787, 1789, 1791, 1793, 1795, 1797, 1799, 1801, 1803, 1805, 1807, 1809, 1811, 1813, 1815, 1817, 1819, 1821, 1823, 1825, 1827, 1829, 1831, 1833, 1835, 1837, 1839, 1841, 1843, 1845, 1847, 1849, 1851, 1853, 1855, 1857, 1859, 1861, 1863, 1865, 1867, 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1897, 1899, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1911, 1913, 1915, 1917, 1919, 1921, 1923, 1925, 1927, 1929, 1931, 1933, 1935, 1937, 1939, 1941, 1943, 1945, 1947, 1949, 1951, 1953, 1955, 1957, 1959, 1961, 1963, 1965, 1967, 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1987, 1989, 1991, 1993, 1995, 1997, 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, 2015, 2017, 2019, 2021, 2023, 2025, 2027, 2029, 2031, 2033, 2035, 2037, 2039, 2041, 2043, 2045, 2047, 2049, 2051, 2053, 2055, 2057, 2059, 2061, 2063, 2065, 2067, 2069, 2071, 2073, 2075, 2077, 2079, 2081, 2083, 2085, 2087, 2089, 2091, 2093, 2095, 2097, 2099, 2101, 2103, 2105, 2107, 2109, 2111, 2113, 2115, 2117, 2119, 2121, 2123, 2125, 2127, 2129, 2131, 2133, 2135, 2137, 2139, 2141, 2143, 2145, 2147, 2149, 2151, 2153, 2155, 2157, 2159, 2161, 2163, 2165, 2167, 2169, 2171, 2173, 2175, 2177, 2179, 2181, 2183, 2185, 2187, 2189, 2191, 2193, 2195, 2197, 2199, 2201, 2203, 2205, 2207, 2209, 2211, 2213, 2215, 2217, 2219, 2221, 2223, 2225, 2227, 2229, 2231, 2233, 2235, 2237, 2239, 2241, 2243, 2245, 2247, 2249, 2251, 2253, 2255, 2257, 2259, 2261, 2263, 2265, 2267, 2269, 2271, 2273, 2275, 2277, 2279, 2281, 2283, 2285, 2287, 2289, 2291, 2293, 2295, 2297, 2299, 2301, 2303, 2305, 2307, 2309, 2311, 2313, 2315, 2317, 2319, 2321, 2323, 2325, 2327, 2329, 2331, 2333, 2335, 2337, 2339, 2341, 2343, 2345, 2347, 2349, 2351, 2353, 2355, 2357, 2359, 2361, 2363, 2365, 2367, 2369, 2371, 2373, 2375, 2377, 2379, 2381, 2383, 2385, 2387, 2389, 2391, 2393, 2395, 2397, 2399, 2401, 2403, 2405, 2407, 2409, 2411, 2413, 2415, 2417, 2419, 2421, 2423, 2425, 2427, 2429, 2431, 2433, 2435, 2437, 2439, 2441, 2443, 2445, 2447, 2449, 2451, 2453, 2455, 2457, 2459, 2461, 2463, 2465, 2467, 2469, 2471, 2473, 2475, 2477, 2479, 2481, 2483, 2485, 2487, 2489, 2491, 2493, 2495, 2497, 2499, 2501, 2503, 2505, 2507, 2509, 2511, 2513, 2515, 2517, 2519, 2521, 2523, 2525, 2527, 2529, 2531, 2533, 2535, 2537, 2539, 2541, 2543, 2545, 2547, 2549, 2551, 2553, 2555, 2557, 2559, 2561, 2563, 2565, 2567, 2569, 2571, 2573, 2575, 2577, 2579, 2581, 2583, 2585, 2587, 2589, 2591, 2593, 2595, 2597, 2599, 2601, 2603, 2605, 2607, 2609, 2611, 2613, 2615, 2617, 2619, 2621, 2623, 2625, 2627, 2629, 2631, 2633, 2635, 2637, 2639, 2641, 2643, 2645, 2647, 2649, 2651, 2653, 2655, 2657, 2659, 2661, 2663, 2665, 2667, 2669, 2671, 2673, 2675, 2677, 2679, 2681, 2683, 2685, 2687, 2689, 2691, 2693, 2695, 2697, 2699, 2701, 2703, 2705, 2707, 2709, 2711, 2713, 2715, 2717, 2719, 2721, 2723, 2725, 2727, 2729, 2731, 2733, 2735, 2737, 2739, 2741, 2743, 2745, 2747, 2749, 2751, 2753, 2755, 2757, 2759, 2761, 2763, 2765, 2767, 2769, 2771, 2773, 2775, 2777, 2779, 2781, 2783, 2785, 2787, 2789, 2791, 2793, 2795, 2797, 2799, 2801, 2803, 2805, 2807, 2809, 2811, 2813, 2815, 2817, 2819, 2821, 2823, 2825, 2827, 2829, 2831, 2833, 2835, 2837, 2839, 2841, 2843, 2845, 2847, 2849, 2851, 2853, 2855, 2857, 2859, 2861, 2863, 2865, 2867, 2869, 2871, 2873, 2875, 2877, 2879, 2881, 2883, 2885, 2887, 2889, 2891, 2893, 2895, 2897, 2899, 2901, 2903, 2905, 2907, 2909, 2911, 2913, 2915, 2917, 2919, 2921, 2923, 2925, 2927, 2929, 2931, 2933, 2935, 2937, 2939, 2941, 2943, 2945, 2947, 2949, 2951, 2953, 2955, 2957, 2959, 2961, 2963, 2965, 2967, 2969, 2971, 2973, 2975, 2977, 2979, 2981, 2983, 2985, 2987, 2989, 2991, 2993, 2995, 2997, 2999, 3001, 3003, 3005, 3007, 3009, 3011, 3013, 3015, 3017, 3019, 3021, 3023, 3025, 3027, 3029, 3031, 3033, 3035, 3037, 3039, 3041, 3043, 3045, 3047, 3049, 3051, 3053, 3055, 3057, 3059, 3061, 3063, 3065, 3067, 3069, 3071, 3073, 3075, 3077, 3079, 3081, 3083, 3085, 3087, 3089, 3091, 3093, 3095, 3097, 3099, 3101, 3103, 3105, 3107, 3109, 3111, 3113, 3115, 3117, 3119, 3121, 3123, 3125, 3127, 3129, 3131, 3133, 3135, 3137, 3139, 3141, 3143, 3145, 3147, 3149, 3151, 3153, 3155, 3157, 3159, 3161, 3163, 3165, 3167, 3169, 3171, 3173, 3175, 3177, 3179, 3181, 3183, 3185, 3187, 3189, 3191, 3193, 3195, 3197, 3199, 3201, 3203, 3205, 3207, 3209, 3211, 3213, 3215, 3217, 3219, 3221, 3223, 3225, 3227, 3229, 3231, 3233, 3235, 3237, 3239, 3241, 3243, 3245, 3247, 3249, 3251, 3253, 3255, 3257, 3259, 3261, 3263, 3265, 3267, 3269, 3271, 3273, 3275, 3277, 3279, 3281, 3283, 3285, 3287, 3289, 3291, 3293, 3295, 3297, 3299, 3301, 3303, 3305, 3307, 3309, 3311, 3313, 3315, 3317, 3319, 3321, 3323, 3325, 3327, 3329, 3331, 3333, 3335, 3337, 3339, 3341, 3343, 3345, 3347, 3349, 3351, 3353, 3355, 3357, 3359, 3361, 3363, 3365, 3367,

PHÁP QUỐC ĐẠI DƯ'C PHÒNG DỰ' CUỘC HỘI CHƠ' PHIÊN SAIGON

GIANG HẰNG SỐ 1 VÀ 36
CÁN BÊN GIẤY XE HƠI (AUTO) VÀ MỸ NGHỆ BỒN XỨ

Thức điều hiệu con vịt
鴨香 嘜煙



CIGARETTES CANARD

Agence exclusive:
Luchet BERTHET & Co - SAIGON

XEM QUA CÁC BẢO

BẠN TÔI LÀ CHÀNG BỐT BI TÂY MỚI VỀ

Nhưn xem Học-tinh-Bảo xuất-bản ở Pháp (Le Journal des Etudiants) thấy có bài nói về ông Lê-binh-Huê miêu-tả rất khéo cái tư-tách của một chàng thiếu-niên công-lũ, muốn đi du-học ở qua Pháp ăn chơi, kíp đến lúc đứng dậy ra về, ngồi rêu mồm chơi với anh-bà, thì tri-từ-tu-nàng, học-nghiệp trảm đũa không nên được một l... Ờ! Thế cũng xuất-tượng! thế cũng đi-học! Ngươi không!!

Nay xin theo nguyên-văn chữ Pháp của ông Lê-binh-Huê, dịch bài ấy đăng lên đây để công-nhiên cho các nhà con đi du-học bên Pháp, tưởng cũng không phải là tuyệt-niên vô-lịch.

(Tiếp theo)

Các ngài cũng không biết được cái nỗi khổ-cùng nguy-bách của các học-sanh-kia, bạn tôi thì trong phòng-nhà, ngoài hào-hoa, kíp đến lúc tiền lương đã hết, mường-dạ chưa tới, chỉ có 6-ten "đuôi không cho ờ", phải ra thân lang-thang tác-tử nơi góc nhà bằng "Pascal", gặp bao nhiêu những người trước kia thường yêu chiều chuộng cầu ta, đến bây giờ bỏ tương nháy-dăm vui sướng, thấy cầu ta phải bước cung-đỡ, lại chỉ nhau mà cười mỉa. Nhưng mà thôi, kể lại những hồi gian-nan ở thành Ba-lê-kia mà làm chi! Xin các ngài hãy quên phứt những cái cảnh hưởng thắm-dắm-âm-sầu ấy đi, mà chỉ nhớ lấy cái bức tranh quang-huỳnh sản-lạn kia: "Mùa hồng, ngọn tia, ỹ la Ba-lê-kia". Một cái hương thoảng hắt ở Music-hall.

Chàng Bọt mới đến đây thì trong đám người đứng nghe có kẻ hỏi:

— Con việc học? — Ở! Việc học... việc học là việc thứ hai mà. Ở ta đây thiết còn há quẻ, há nghe nói đến học, thì chỉ biết học ở ba cuốn sách nhất nhồi ở bằng một mớ tư-tưởng lêu-lua-vu-vô. Chờ bên Tây thì người ta để văn-minh tiến-bộ lắm, người ta chỉ học ở cuốn sách Thiên-Nhiên, nghĩa là người ta học ngay ở trong cuộc đời vậy. Tôi không phải học như họ "quốc-kêu" kia, họ trong lớp thầy nói cái gì chỉ biết cái này, còn ngoài ra thì mang-nhiên thế-sự, ở ngoài-quốc bốn năm năm, đến lúc về nước trở lại thì anh-ngày-lũ-dư như cũ. Tôi có tính thích khảo sát về phong-tục lắm, mà nhất là phong-tục của những ông bà-dáng-trong xã-hội. Bởi thế nên tôi thường ham đọc mấy thứ nhật-trình như Le Fraufour, Le Sans-gêne làm. Thế nhưng, hiện nay tôi cũng đứng sấp sứa đi thì tư-tai chờ phải vào đây. Tôi ngồi ở lớp Nhất (classe de 1^{re}) năm này năm là bốn năm! Tôi nói thiết chế cho thêm dấu giếm gì vì tôi thấy đó lâu là từ tôi muốn như vậy. Tôi có ý học cho có kiến-thức vững-vàng, chứ không thêm học để lấy hàng này bằng no. Nguyên hồi năm đầu tôi mới qua, thì tôi khuy-nh-lâm và xã-hội-học. Kể đến năm thứ hai và thứ ba, gặp phải mấy anh thầy đồ khét, cứ từ ngồi nói doc-hết giờ, dạy không thành câu kéo gì cả.

Năm nay tôi đã quyết nỗ lực học, những mấy lần người ta bay qua Đại-tây-dương thì khiến mình phải bỏ cái chương-trình của mình để theo người ta trong cuộc "đại-tiểu-bộ". Song tôi cũng không lo gì: rồi đây tôi ráng học cũng kíp chân. Qua tháng năm, mấy rai tôi cũng đủ tư-tai như ai vậy. Nếu đến bữa thi, gặp được vài surveillants từ-tế và ngồi kể được vài đũa giò toan, cách-tri và chữ tây thì khỏi lo.

Và lại, nói cho đúng ra, nỗi sợ hãi trải việc đời ở bên Tây của tôi cũng đã xừng một cái bằng cấp cao-dẳng rồi, và tôi quyết không ai có gan dám báng tôi đi sa-dã tửc-nguyệt ở bên Pháp. Nhưng thôi, bây giờ tôi cần phải đi gấp, vì tôi có hứa nói chuyện với người ta ở nhiều chỗ khác. Ngai nào làm ơn cho tôi biết bây giờ đã mấy giờ rồi he?

Chàng Bọt vung tay lên ngang mắt, phạch đống đũa vàng để tay ra để coi giờ, khiến người đứng bên cạnh phải né một cái rít lệ, không thì đã bị tay chàng ta va vào đầu rồi!

Đoạn chàng ta bước ra, vừa đi vừa kéo cái quần rộng ống, kiểu "gigolo", màu hồng-hồng tím-tím, còn cái áo của chàng thì màu đen viền lụa mà lại rất ngắn và rất chặt. Chàng ta đôi nơ lên, miệng thì hất gió, tay thì sửa cặp mắt kiển đeo mũi, rồi vào quay-túi cái "can-ân-lê" rồi to tướng vào bước ra...

Bấy giờ trong nhà người ta trong theo kẻ thì trẻ, người thì nhàn. Có mấy người con gái hỏi hỏi nấp phía sau bàn-thờ mà nghe chàng Bọt. "A ờ Ba, tôi quên giới-thiệu với cô bạn tôi là chàng Bọt mới đi với cô... Cam ờn, tôi có thấy rồi và biết chàng ấy là một "con quỉ" ở Ba-lê về chứ chi... Rồi có Tư lại nói: "Ờ, gọi bằng đó là cái phải đó; vì những tội học-sanh như thế tuy sống đủ cũng như chết rồi, nào có thiếu đủ gì cho nhơn-quân xã-hội. Chỉ nghĩ đó mà xem: làm chi người thông-minh tuấn-tử, siêng-sảng chăm-lò, nhưng rồi vì nghèo nàn khôn khéo, thiếu trức hực sau, cho nên hỏng đầu cho thêm thường sự học-sinh ở nước văn-minh, mà trong lưng không sáng đồng tiền thì cũng đành chịu khoan trường học rồi! Con như những phu-nhương công-tử nhà giàu, tiền bạc học văn, thì lại mượn danh đi-học để qua Pháp mà chơi-bời, chơi cho mồm mồm tinh-thần, sạch trơn tiền bạc, thân trải qua bao nhiêu nơi ở-tiệc, ăn-nhiệm phải hao nhiều tiền bạc, đến lúc nước ở lui về, lại đem những cái câu-cận của văn-minh Âu-tây mà tra-đọc cho đồng-bào như thế đó l... (Hết)

BÙI-THẾ-MỸ

LỆ ĐỒI CHỖ Ở

Kính các công-chợa-ty đọc-giã: Khi tôi đi ở, xin gọi theo hai cái cơ và cái bằng cũ, hoặc chỗ ở cũ, để đôn-lân để sự thay đổi trong số sách, và tiền va gửi báo cho các ngài.

ĐÔNG-PHÁP THỜI-BẢO

TIỆM TANG-KHANH-LONG

Tại SAIGON
Đường Bonnard, số 84, (nhà sơn màu đỏ)

Các thứ hàng bên tây mới lại thật nhiều, xin kể sơ tí thế: Áo mùa bằng Sateen và Crabadine Caoutchouté, Áo Pardessus có nhung dù thêu, đầm óng và đầm ba Giv's bottines, souliers hiệu Parlux thiết tốt, non feutres hiệu Lyon, đủ kiểu đủ màu, bán si giá thiệt rẻ, qui khách mua về bán lại sẽ có lợi nhiều, muốn chọn lựa đủ các sản phẩm hiệu cao cho vừa ý, vì bốn hiệu lành làm Đại-lý cho hàng lớn tại Paris, nên lúc nào trong tiệm cũng có từ 3, 5 ngàn cái nón đủ kiểu hiện thời, giá từ ba chục đồng một lô sắp lên.



Về việc may quần áo, bốn hiệu có đủ thứ laines, Gabardines, Serges Hue-ký, và hàng Smoking. Nỉ đen rất nhiều, Thường bán từ 8 đồng tới 12 đồng một thước, bán lẻ và may, thêu rất kỹ càng xin qui khách chiếu cố.

Nhà sơn màu đỏ, số 84, Đường Bonnard chuyển bán gầy như mọi quán áo rất đúng, xin kính mời.

TANG-KHANH-LONG

Cáo bạch

Ao Caoutchouc bện mưa và Gabardine bện lạnh

	CAOUTCHOUC MỘT LỚP	CAOUTCHOUC 2 LỚP LƯỚI SỢI KÉO VỎ	CAOUTCHOUC 3 LỚP LƯỚI SỢI KÉO VỎ
	N 200 N 250 N 300 N 400 N 500 N 600 N 700 N 800	N 425 N 450 N 475 N 500 N 525 N 550 N 575 N 600	N 625 N 650 N 675 N 700 N 725 N 750 N 775 N 800
Can 1m 70	8 40	8 70	9 00
Can 1m 50	8 10	8 40	8 70
Can 1m 30	7 80	8 10	8 40
Can 1m 10	7 50	7 80	8 10
Can 90cm	7 20	7 50	7 80
Can 80cm	6 90	7 20	7 50
Can 70cm	6 60	6 90	7 20
Can 60cm	6 30	6 60	6 90
Can 50cm	6 00	6 30	6 60
Can 40cm	5 70	6 00	6 30
Can 30cm	5 40	5 70	6 00
Can 20cm	5 10	5 40	5 70
Can 10cm	4 80	5 10	5 40

Áo cirée (Ngoài cao-su láng trong lót rừng vườn) thường tất và giá y theo áo số 425.

Áo mưa đen bán Sateen thật tốt, trong cao-su và có lót hàng trắng thật đẹp nhất giá 31 tới 34 \$ theo cỡ áo thật lớn.

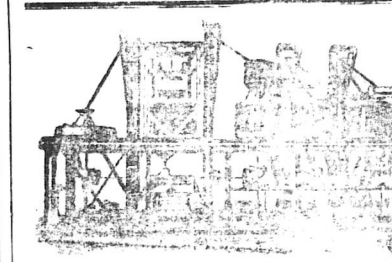
Bán tại hiệu: **Trần-Quang-Xuân**
168, rue d'Espagne - SAIGON

NOTA: Vì náo mưa xịn để báo cáo chính cho chắc và cho biết người mếp, 6m thì bán-liệu sẽ lưa cho cho vớ.

MỚI LẠI ĐỒNG-HOÀ TRƯỞNG NHIỀU KIỂU GIÁ RẺ

La Rizerie Moderne

159, Boulevard de la Somme, Saigon



Tại đây có lãnh chỉ cho máy lên nước, có lãnh chỉ cho máy TYPE ENGELBERT và DUPLEX của Almond chạy rất đều và chạy không hao, mà giá lại rẻ.

Có bán máy hơi lên nước. Lò lửa (nồi hơi) đủ loại, một và 2 ống. Máy chạy bằng dầu cầy (mazout).

Tại hàng: có một vị rất rộng rãi máy móc có bán tại nhà máy xây lủa gạo trong Chợ-trên 10 năm.

Dù mười kéo!

Muốn mua dù mười kéo, cần tránh, lợp bằng vải batiste trắng có brodé và kết-rén xin mời lui hiệu:

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd. Bonnard = SAIGON

Giấy thép nơi số 178

Mà lưa: CỎ NHIỀU KIỂU LÁ

J. B. LOUVET

CUỘC ĐUA VÔ ĐỊCH NAM-KỲ 100 NGÀN THƯỚC

Hạng "AU SPORTIF FRANÇAIS"

135, Rue d'Espagne 135 - SAIGON

Đem ra dự đua 9 người chạy về tới ăn được ba người:

Hạng 3: M. LAKERNANCE với J. B. LOUVET

6: M. THONG id.

21: M. MO id. A. S. F.

Chứng rằng sự chắc và tốt trội hơn là số nhiều người chạy

Có bán tại hàng:

Au Sportif Français

135, Rue d'Espagne, 135 - SAIGON

Một mình làm Đại-lý bên Đông-Pháp cho hiệu xe máy trên đây và cũng có bán xe máy hiệu:

ELDÉE và A. S. F.

và đồ phụ-tung cho xe máy và vô ruột hiệu:

BERGOGUANN

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ ĐỒ DẪN TỐT MÀ LẠI RẺ

HUYNH-KIM-VÂN

Ngân Tòa bộ Traviinh Đại-lý độc quyền

TRAVINH và VUNG-LIEM

Nay cần cáo LÊ-KIM-TY

Entrepreneur: A Longthanh (Bienhoa)

Tiền Bắc-Kỳ

DƯƠNG-VAN-TAI

Rue Mac Mahon 116

(Kế tiếp đường d'Espagne)

Saigon

Rất nhiều kiểu salon và các kiểu tủ cần và chạm

theo lối kiến trúc.

Nhiều kiểu li và chon

đen; các món đồ nhỏ

bằng thau lọc thật tốt

Có đồ thêm đủ màu

Dương-Van-Tai

Kháng

trưởng mạng như thần

神如命相看

Kính tổ công Lục-Châu chư quân

tổ, qui bá, qui đồng báo, qui có ai

muống biết "THỜI-VĂN" Công-danh

học-phước, giàu nhơn, như thế

nào, hoặc số mạng, sang-từ cùng là

muống xem đất, xây nền nhà, chỗ để

huyệt-mả cho khỏi lầm, thì xin khân

quang lưu ý, tìm đến đường Amiral

Courbet, số nhà 47, thì có tôi là HỒ-

NGỐC-SUNG, thấy an-nam coi tướng

đã có danh lớn trong "Lục-Tinh" doan

càng, nên thứ này mang tiếng chung

ta vậy đó. Tôi đã chẳng dám khoe

tai. Nhưng mà xin chư qui đồng-bào

đến xem thì rõ, hay đó thế nào.

Nay kính thỉnh:

HỒ-NGỐC-SUNG (annam)

Thầy coi tướng

ở 47 Rue Amiral-Courbet

SAIGON

Kho sách bảo xưa Quán Văn Đường 28-Jan-2022

Việc trong nước

(Tiếp theo)

minh là người của Phật tại xứ này, họ gọi và nói rằng có pháp-phép giới làm.

Trong khi cũng thế, Khá-Lục phản dạy Hương chủ Chốt và bọn dân Cao-mên ở đó rằng ngày nay là ngày thiên-vân đi tới, người Pháp rồi đây thế nào cũng bị đuổi ra khỏi xứ này chứ không thể ở lâu được nữa, vậy nên phải thuận theo thiên-vân, rồi đây mà đánh đuổi người Pháp. Rồi thì Khá-Lục phá-phát bừa bãi cho bọn kia lộn lạo, trên đầu bị bắn cũng không hề chi.

Hương chủ Chốt và hết thảy những bọn Cao-mên có mặt ở đó trong lúc bấy giờ, đều vâng lời Khá-Lục mà đi định hướng xuất-binh. Bỗng Soc đi Nhieu, Hương chủ Chốt và vợ Khá-Lục được tin lên làm tướng.

Khá-Lục vì có làm nhiều phước, khiến ai nấy đều khiếp, nên được chúng tôn lên làm đại-tướng. Đò-dăng của Khá-Lục dẫn tới phá nhà việc Ninh-Thành-Lợi và xé bỏ tất cả bao nhiêu giấy mà có sách.

Đến ngày 5 Mai, theo lời Khá-Lục, hương chủ Chốt sai cầm cây, giăng vải chung quanh sở ruộng của y và lại có yết bảng cấm rằng hễ ai vào thì giết. Bọn nó từ hiệp đó đang đóng làm và sẵn toan khi gọi mau trắng hết thảy.

Qua đến ngày 7 Mai, mười hai tên Cao-mên kéo tới nhà người xã Ninh-thành-Lợi. Người xã tuy đã trốn khỏi nhưng để ông cha già ở nhà, bị chúng giết rồi cướp phá hết của cải.

Hay tin ấy, quan trên liền sai tên cảnh-binh Bouchet và 22 người lính đến đó.

Lúc đến Ninh-thành-Lợi, thì thấy bọn Cao-mên vẫn ở trong nhà việc. M. Bouchet sai một người lính đi tiếng Cao-mên đến gần hơn để dụ dỗ. Song người lính vào đi tới và mới mở miệng, thì một tên Cao-mên xông xẩm nhẩy ra vật xuống chém đầu quách. Có một người cai thấy vậy liền xông vào giết tên Cao-mên; bấy giờ đầu bên xung-đốt nhau dữ dội lắm.

Sau khi đã chết hết ba người lính, M. Bouchet liệu thế không xong, bèn rút nhau xuống xa-lập trốn đi cho mau. Bọn Cao-mên lấy đầu ba người lính đem lên lên ở trước nhà việc. Lúc xa-lập đi, bọn Cao-mên lại nhăm nhăm theo, có một phát đạn trúng nhăm lưng M. Bouchet ở chỗ dưới là phải bèn tay mất.

Được tin cấp-báo, lính trên liền sai quan một Turrol và bốn chục người lính đi tiếp viện. Theo như đến mười bảy tên Cao-mên bị giết, trong đó có Hương-chủ Chốt và vợ Khá-Lục.

Còn Khá-Lục thì trốn đi đầu mất. Bật được tất cả 15 người dõm ông, 28 người dõm bà và 43 dõm con nít, song chỉ giam lại có 11 người.

Từ đó Ninh-Thành-Lợi mới lại được yên tĩnh như cũ.

Tòa Đại-hình Cảnh-hoà xử vụ này. Bữa 21 đến 23 Novembre mới rồi. Lạc tuyên án tù : 5 người bị khổ chung thân ; 2 người bị 20 năm tù và 3 người bị 5 năm tù.

Trung-Ky

HUE

Ảnh cảnh hạ-lạc-dộng nước ta

Đêm no rồi ra dạo chơi giấy phố Pul-Ber, gặp mấy bác mặc quần áo anh, đi thối thướt trước phố, rồi cứ vào các hiệu mua sắm. Một bác mặc quần áo anh, đi thối thướt trước phố, rồi cứ vào các hiệu mua sắm. Một bác mặc quần áo anh, đi thối thướt trước phố, rồi cứ vào các hiệu mua sắm.

Nguyên do trước có một ông chủ xưởng xe hơi người Tây ở Hà Nội, ông này mới đánh giấy phép ra cho ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

Ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông, ông bác trong huyện quê ông.

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ-NGHỆ BẮC

DƯC-LỢI

105-109, Rue d'Espagne, Saigon

(Kể định quanh xa Tây)

Bồn tắm móng on qui vị chiểu có trong nhà này nên bồn tắm được thịnh đạt.

Vậy nên bồn tắm lúc nào cũng có sẵn 10 bộ ghế Salon kiểu Tây, An-nam, cạnh cái rất khéo rất hợp thời trang, tủ chung theo Salon kiểu rất lạ, tủ thờ, chén, tranh liễn, bình phong cần chạm rất xảo, tuốc kiề, bằng sắt và gỗ.

Đồ thau: Lư, chôn-đen đặc toàn thau lọc nước rất tốt kiểu kim-thời bình bông và các món bằng đồng đen khác tam lịch chung theo Salon rất đẹp.



Đồ thau màu: Tranh, đồ gốm, nấp bàn văn.

Bồn tắm chiểu móng bồn nhiều chỗ không mong lỗi mới.

Vậy xin mong ở tấm lòng họ của khách mà cho thương nghiệp của bồn tắm đẹp được bằng người ngoài hàng thì bồn tắm lấy làm cảm ơn quý khách lắm lắm.

Chủ nhân kính cáo.

PHUNG-VĂN-LAM
105-109 Rue d'Espagne -- SAIGON

Nhà hàng Nam-kinh
11-13, Đường Lefebvre -- SAIGON

Chúng tôi lấy làm hân hạnh mà bổ cáo cho đồng bang biết rằng kể từ ngày 1^{er} Septembre, nhà hàng chúng tôi từ 7 giờ mai đến 10 giờ tối, có tiếp khách luôn luôn. Cách tiếp rước đông-bang rất sốt sắn.

Chúng tôi cũng có lĩnh đơn tiếp lễ hàng mấy trăm người, người nấn nài rất thích nghi và cách sắp đặt rất vững vàng quan khách.

Quý khách đặt vị chiểu có chúng tôi rất biết lời chúng tôi nói chẳng ngon.

Ngày thứ năm và thứ bảy không An-nam.

Chủ nhân
TRUONG-VAN-CONG
Hội-dồng thành phố Clujon

Thiệt nghiệp Xưởng

F. NÂM
142-144, Rue Pellerin, Saigon

Bồn hiện chuyên việc tu bổ máy móc lẫn làm thang máy (ascenseur) lẫn sửa và cất nhà máy xay lúa gạo bồn đủ những đồ phụ tùng xe hơi bất kỳ hiệu xe nào.

Lo đúc, đồng, thau, và nhôm Aluminium

Rèn sắt hồng và các thứ kim khí rất thể lệ.

Sửa súng và đủ các thứ khí-giải. Rèn các đồ phụ tùng theo kiểu vỹ tâm thường và dùng chữ.

Rèn giường sắt và đủ dùng ngoài huế viên làm đồ lồng sắt.

Cửa ngõ hư hỏng rào sắt, đồ kiểu rào mái.

Làm kiểu huế và tấm thường. Ông khoả và chĩa khoả thiết chế.

Có làm đồ thau lò paratonnerrel chế tạo và sửa máy móc xe hơi xe máy hơi.

Làm đồ gởi đi Lục-tinh. Công việc làm rất chắc chắn, mau tinh giá rẻ hơn các nơi.

Xe máy đẹp, đèn Saccés

SANG HON CÀ HIỆU ĐẾN KHÁC

Hàng chúng tôi có thể bán máy hiện xa máy điện.

Mallougen, Talbot, D. I. C. Automotrice và máy hiện xa máy khác có đủ nhà.

Quý vị muốn biết chi tiết các hàng các hiệu xe của bồn hiện xa lưu ý như sau đây:

M. hương quân Văn-công-Vinh tại Quatre mô-cuộc đua ngày 14-27.

Nguyễn-văn-Tư cỡi xe Talbot đoạt giải nhất.

Nguyễn-văn-Quỳnh cỡi xe Automotrice chiếm giải nhì.

Bùi-văn-Bách cỡi xe D. I. C. giữ giải ba.

Nguyễn-văn-Lân cỡi xe D. I. C. ăn hàng 100 cây số tại Longuyon xe D. I. C. ăn hàng ba.

CÓ TRỦ BÀN

Đồ phụ tùng xe máy, máy may, xe kéo và các xe hơi.

Máy hiện xa máy khác có đủ nhà, đèn Saccés đủ kiểu sang, không thiếu đến nào nhĩ kíp.

Các món kể trên đây bán rất rẻ.

Nếu quý vị chiểu có chúng tôi rất vui lòng hoan nghinh.

ĐẠI-ICH
383, 385 Rue des Marins,
-- CHOLON --

NAM NGHĨA-LỢI

đất Thái-Son-Quả

DENTISTE

Annam trường răng

Ngang nhà trường tại Saigon

Nº 110, Boulevard Bonnard

Magasin de Soieries

AU PRINTEMPS COCHINCHINOIS

NAM-XUAN

59, Bd CHARNER, 59 -- SAIGON

Bồn-hiệu chuyên ròng một món hàng lụa và mua bán các khăn, thắt thà, nên quý ông, quý bà chiểu có tại lui vui vẻ, chúng tôi hết lòng cảm ơn.

Từ đây đến Tết, mỗi kỳ tàu Bồn-hiệu có tiếp dâng nhiều hàng mới, bông lụa, trông cây quý ông, quý bà sẽ vui lòng chọn lựa, nào là hàng Tây, hàng ta, hàng Huế-kỳ, hàng Nhật-Bôn, vân vân...

Bồn-hiệu bán cả và cả các thứ hàng, lụa, len, dẻ, len trắng, satin đủ thứ màu, dệt ròng từ Thượng-Hải của nhà dệt ông Lê-phát-Vinh, Cúc-kho. Hàng này đã chắc, tốt không dễ hỏng, cũng không phai màu và gói nhuộm bên Pháp-quốc. Lại từ đây Bồn-hiệu cũng trữ sách và tưởng của nhà in Qui-nhơn, tiện để cho quý ông, quý bà ở Nam-kỳ muốn mua khỏi việc chờ chờ đợi.

Kính mời quý ông, quý bà đến việc Bồn-hiệu sẵn lòng tiếp rước

Nay kính,

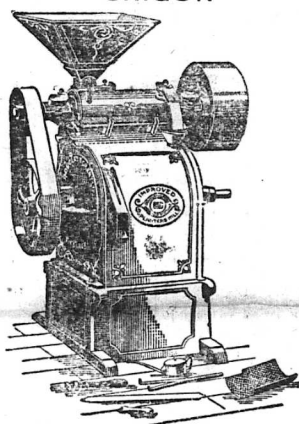
Au Printemps Cochinchinois -- "NAM-XUAN"

59, Boulevard Charner -- Saigon

HÀNG J. CAIRNS

Ancien Directeur de la M^{re} Douglas Grant Ltd.

SAIGON



Bán và lắp ráp các thứ máy xay gạo lớn nhỏ (có thứ kêu có caphe) (Planters Mili) chạy mazout gazogene và trâu, có đủ đồ phụ tùng nhà máy.

Mua bán thớt thái và chắc chắn.

Tại Saigon, Môn bãi 22-24, đường Lefebvre (trên lều).

Tại Chợ Lớn, 215, đường Mỹ Tho.

TRUONG NGUYEN-VAN-MUI

10, rue Martin des Pelliciers, 10
Face à gare Dakao
SAIGON

Đây các khoa sau đây rất chuyên môn, và tự-quyết rằng những học sinh có lòng trường khi chung khoa sẽ ứng, thành tài. Nếu các-quê muốn đăng rờng học xin đến tại trường coi cách dạy đó sẽ biết.

CHUYÊN DẠY KHOA:

BỘ-TUẦN THƯỜNG-MÃI -- Từ xếp đó cách tính số cách nhà buôn kiểm cho từ 10, dạy cách khởi sự số.

Giáo-sư: Một vị giáo sư trường cao đẳng Hanoi, chuyên môn nghề bút toán hơn 1 năm.

VIẾT BẢNG MỸ VÀ BÚN. CÁCH MỸ IN NHỎ TRONG NHÀ

Giáo-sư: Một người cựu thợ kỹ bằng buôn rất thông thạo nghề đánh máy.

VIẾT THƯ TỪ BÓN, TRANG THEO NHÀ BÚN. -- (Khoa này dạy đêm)

Giáo-sư: Một ông giáo-sư chuyên môn về khoa này. Dạy cách viết thư từ và chỉ biểu về mẹo luật ngôn.

Có đủ chỉ mun bồi cho rành xin viết thư thường nghi.

Lĩnh biết chép giấy từ, đơn trang bằng máy viết, và in từ, cahier des charges bằng máy Duplicateur, làm rất gấp.

Lãnh làm sổ sách nhà buôn trúng theo luật Lâm kỳ lưỡng và mau.

Ngan gare Dakao Saigon

NAM-ĐÔNG-HI

Đường Amiral Courbet
SAIGON

Xin quý ông, quý bà có nhà ở này ở tại chợ mới Saigon, đã dựng quý ông, quý bà vừa lòng, xưa nay phòng nhà rộng rãi, sạch sẽ, bởi tiếng năng, có phép tắc, và cũng có Garage cho quý khách để xe hơi.

GẦN HỘI CHỢ

GẦN HỘI CHỢ CHO NÊN HIỆU

NGUYỄN-VĂN-TRẦN

94-96, Bd. Bonnard

SAIGON

Giấy thép nói số 178

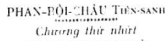
CÓ LẠI

Nhiều thứ hàng thiết
lạ cho đờn bà. Nhiều
thứ đồ ăn mặc tốt
nhứt cho đờn ông

NHƯ LA · GIAY, VỐ, NÓN, ÁO CHEMISES V. V.



PHU-NỮ' VẦN-ĐẺ



(1) Bồn-bảo giữ bồn-quyền, sau còn in ra sách.

Nhân đó mà phường con trai đi
mạn hung bạo kia thảy vô hồ mìn
liều, chân yếu tay mềm, trở lại khinh
bị con gái dân bà là vô dụng, m
hùng chi đương con cướp bóc h
sức tham tàn, anh nào thua th
người vợ của ông mẫu luôn, an
nào đợi tới của vợ người con
lại rào. Dân bà con gái, họ c
là giống của cướp bóc được r
Già tri phụ-nữ lực bấy giờ khôn
khác gì của cái vô chó ngựa. Địa-
của phụ nữ nhân vi lịch-sử mà h
thếp, đó là một cơ,

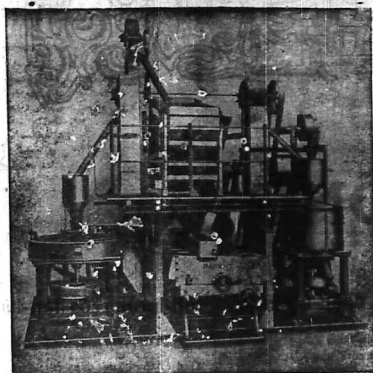
Đó cũng vi lịch-sử mà được thế này.

Sự ta từ thuở thượng cổ đã có một tục là con trai con gái cấn nhau. Xét đời Hùng-vương, con trai rằng lang-quân, cấn gái rằng mỹ-nương, đều được thừa tiếp quyền cha. Và nước ta từ cổ sách sử, bỏ ra những lời hoang đường không tin được, thời là sử đầu thư nhứt, mà lại có sự thiệt

(Còn nữa)

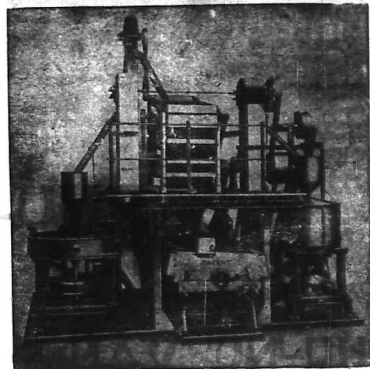
Hai năm sau ông Phan tự nhiên đã tỉnh dậy
thường lay đi chơi. Khi thì uống rượu
khi thì đi bắt lươn thả lưới không dè
xỉa, thành ra phải mất nợ, đến nỗi
trắng của nường, ông Phan cũng đem cầm
bắt. Nàng cũng thì lại bị đi. Lúc ấy ông
thì thu tiền thuế, phần thì no bởi lại phải
đi Phan bỏ việc quan không làm, phải
chạy chức. Bỗng gần qua thành ra phải
đi làm thuê, ông Phan thì lại người không
khéo, cháo lạo thuốc thì chẳng biết
hết lòng, nên chàng bỏ lâu khỏi bệnh.
Song bởi vì no bởi nghĩ quá, không
mấy ai đợc, phải trốn lên Visantana
để tìm sự sống viết thơ về chàng, mới đi
xin được việc làm, và tỏ ý chàng nường
Nàng vẫn được cái thơ ấy ban với ông

R T M



Décortiquerie « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône

CÁC ÔNG PHẢI CÓ MỘT DÀN MÂY !!



Décortiquerie « FILIPINA » 10 tonnes 1 cône

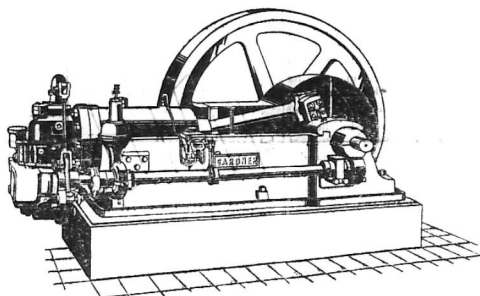
Không phải đi kiếm đâu xa, cũng chẳng phải dự dự chi nữa

DUY CÓ DÀN MÁY

“GARDNER”

Là các ông đừng vừa lòng

MÂY NÀY CHẠY
MANH VÀ EM

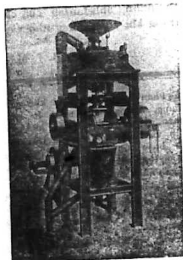


MÂY NÀY NHE VÀ
KHÔNG TỒN DẦU NHIỀU

NỘI NĂM 1927 ĐÃ BÁN ĐẶNG 50 CÁI MÁY NÀY

Một cái dàn máy 30 ngựa ở Tân-an, mỗi tháng chạy hết 40 s 00 tiền Mazout, điều này có ông Điện-chủ Nguyễn-văn-Nguồn làm chứng.

Chạy máy này dễ dàng lắm, không cần gì phải tay thạo nghề ! Ông Trần-văn-Rang, chủ nhà máy xay lúa ở Thủ-bộ (Cần-giộc) làm chứng như vậy.



RIZERIE « COLONIA »

MÁY ÀY CHỈ CÓ TRỪ BÁN TẠI HÀNG NÀY
AGENCE FRANÇAISE
D'INDUSTRIE MÉCANIQUE

104, Boulevard de la Somme, 104

SAIGON

Khít bên hàng bán máy may Singer

